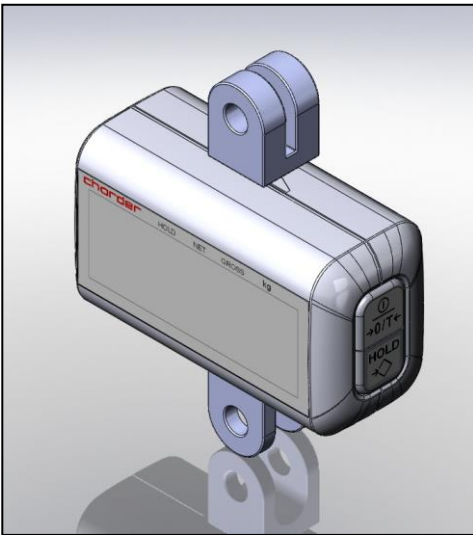


chorder®

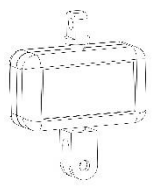


# MHS 2500

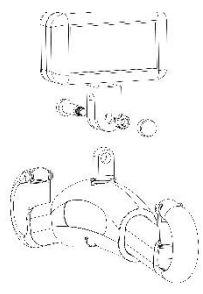
MANUAL – NORSK

1

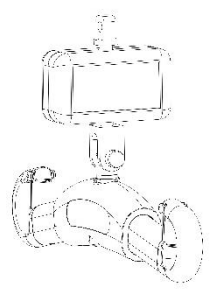
A



B

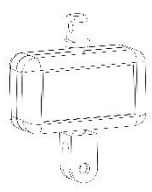


C

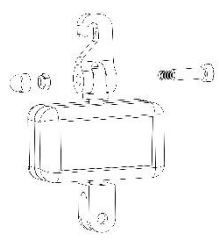


2

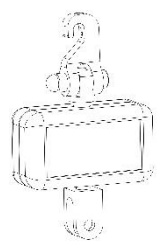
A



B

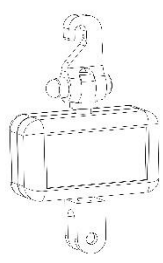


C

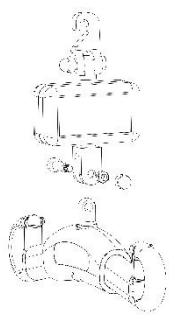


3

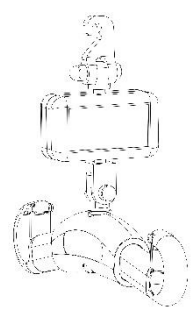
A



B

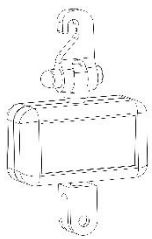


C

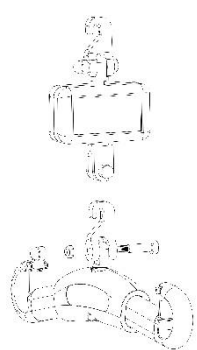


4

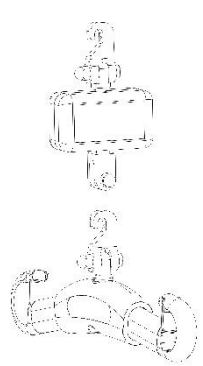
A

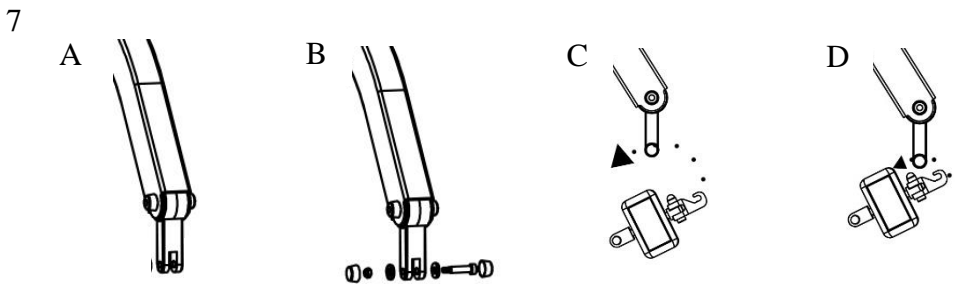
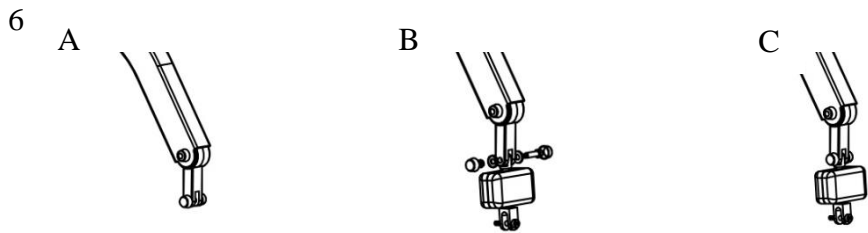
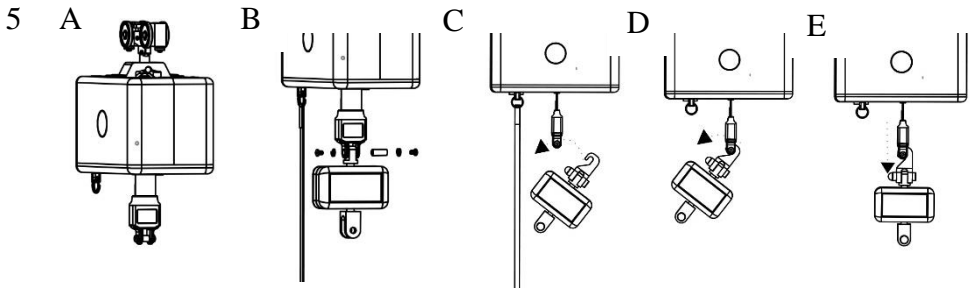
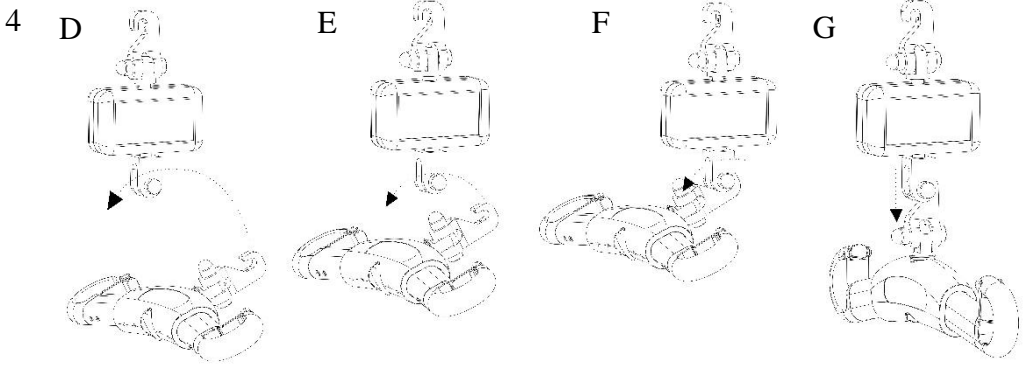


B



C

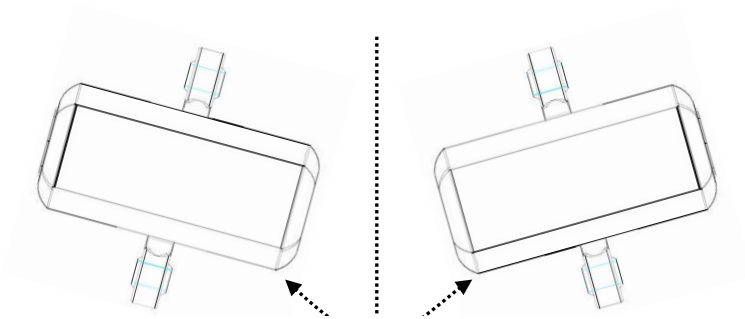






## ADVARSEL

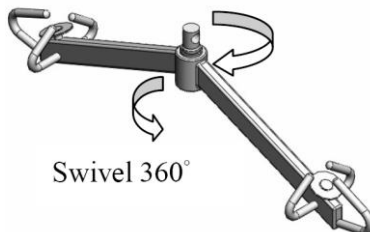
- TILTEVINKEL OVER 3° FORÅRSAKER FEILMÅLINGER.



- Begrenset vinkel
- Infestningen er fabrikkmontert med belastningsceller. De skal ikke under noen omstendighet vris. **Missbruk kan innebære fare.**



- Benytt ikke vekten i konstellasjoner der løftebøylen ikke kan rotere 360°.



# **INNHOLDSFORTEGNELSE**

INNLEDNING .....	2
GENERELL INFORMASJON.....	2
SIKKERHETSINFORMASJON.....	2
MILJØ OG GJENVINNING RENGÖRING .....	3
RENGJØRING .....	3
VEDLIKEHOLD.....	3
GARANTI-ANSVAR.....	4
GJENVINNING .....	4
LES DETTE FØR DU BENYTTET VEKTEN .....	4
SPESIFIKASJONER.....	5
DISPLAY MODUS .....	6
KNAPPEFUNKSJONER .....	7
INNSTILLINGER.....	8
FLYTSKJEMA FOR INNSTILLINGER .....	8
INNSTILLING AV VEKTEN TRINN FOR TRINN .....	9
INSTRUKSJONER VED BYTTE AV BATTERI.....	11
FEILMELDNINGER .....	10

## INNLEDNING

- Takk for at du har valgt et CHARDER MEDICAL-produkt. Dette produktet er designet for å møte moderne krav, og den er optimalisert for enkel benyttelse. Om du har noen spørsmål eller får problemer som ikke dekkes av manualen, er du velkommen til å kontakte din CHARDER MEDICAL-servicepartner, eller besøke oss på internett: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com)

## GENERELL INFORMASJON

- Vi anbefaler at vekten benyttes på plant og hardt underlag. Myke underlag som for eksempel matter, kan gi avvik og unøyaktigheter i veieresultatet.

## SIKKERHETSINFORMASJON

Før produktet tas i bruk, les informasjonen i manualen grundig. Den inneholder viktig informasjon om installasjon, korrekt bruk og vedlikehold av produktet.

Produsenten tar ikke ansvar for skader på produktet som forårsakes av at veiledning/instruksjoner ikke blir etterfulgt:

- Når elektriske komponenter benyttes i situasjoner med hevede sikkerhetskrav skal aktuelle foreskrifter og rutiner alltid følges. Feilaktig installasjon medfører at garantien bortfaller.
- Dette produktet er beregnet for bruk innendørs.
- Observer tillatt temperatur ved bruk.
- Dette medisintekniske produktet oppfyller kravene for elektromagnetisk kompatibilitet. Maksimumsverdiene i gjeldende standarder får ikke overskrides.
- Sikre at pasienten ikke lener seg mot produktet. Dette kan føre til risiko for fall!

- Om du har noen problemer, kontakt din lokale CHARDER MEDICAL-servicepartner.
- 

## MILJØ OG GJENVINNING

- Alle batterier inneholder giftige stoffer; brukte batterier skal avhendes i samsvar med WEEE-direktivet. Brenn ikke batterier.
- Brukte batterier skal i henhold til loven avhendes på en miljøvennlig måte. Ved kjøp av nye batterier bør man velge batterier med lavt innhold av skadelige materialer (ikke produkter som inneholder kvikksølv (Hg) kadmium (Cd) eller bly (Pb)).

## RENGJØRING

- Avtørring med alkoholbasert rengjøringsmiddel anbefales.
- Bruk ikke store mengder vann ved rengjøring av vekten. Dette kan skade vektens elektronikk. Bruk av etsende væsker eller høytrykksvask skal også unngås.
- Steng alltid vekten under rengjøring.

## VEDLIKEHOLD

Vekten krever ikke rutinemessig vedlikehold. Derimot anbefales kontroll av vektens nøyaktighet ved jevne mellomrom. Intervallet for disse kontrollene bestemmes ut fra vektens bruksfrekvens og status. Om feilaktigheter oppstår, kontakt din lokale representant eller CHARDER MEDICAL-servicepartner.

## GARANTI-ANSVAR

- Om en feil eller mangel oppdages når man mottar vekten, og om denne feilen/mangelen ligger innenfor CHARDER MEDICALS ansvarsområde, har CHARDER rett til enten å reparere feilen eller levere en erstatningsvekt. Byttedeler er CHARDERs eiendom. Garantitiden er to år fra kjøpsdato. Kvittingen fungerer som kjøpsbevis. Om vekten din behøver service, vennligst kontakt din lokale distributør eller CHARDER MEDICAL Customer Service.
- CHARDER MEDICAL fraskriver seg ansvar ved følgende årsaker: Upassende eller feilaktig oppbevaring eller bruk, feilaktig installasjon eller idriftsetting av eier eller tredje part, naturlig slitasje, endringer eller modifiseringer, feilaktig eller uforsiktig håndtering, overforbruk, kjemiske, elektrokjemiske eller elektriske forstyrrelser eller fuktighet. Alt dette tilskrives og defineres til uaktsomhet av CHARDER MEDICAL.

Om bruk, klima eller annen ytre påvirkning fører til større forandringer i brukerforholdene eller i materialets kvalitet, gjelder ikke garantien.

## GJENVINNING

- Dette produktet skal ikke håndteres som husholdsavfall, men leveres til elektronikkgjenvinning. Mer informasjon finnes hos dine lokale myndigheter eller hos din forhandler.

## LES DETTE FØR DU BENYTTER VEKTEN

Før du leser de detaljerte instruksjonene om vektens funksjoner, les de viktige retningslinjene under :

- Forsikre deg om at vekten viser null før den benyttes. Hvis ikke, trykk på ZERO for å nullstille.
- MHS-vekten er optimal for personløftere/mobilitet/takløftere



OBS! Avles ikke vekten under noen form for bevegelse, ettersom dette forårsaker feilavlesning.

## SPESIFIKASJONER

### MODEL : MHS 2500

Kapasitet	200kg / 300kg	400kg
Måleintervall	0.1kg	0.2kg
Display	25 mm 5 verdisifre og 1/2 desimaler	
Vektenhet	kg	
Dimensjoner	120 x 50 x 160 mm	
Strømforsyning	6 stK 1,5V AAA-batterier	
Temperaturområde	0-40°C	

#### **ADVERSEL!**

Kun måleenheten kg er godkjent av OIML (International Organization of Legal Metrology).

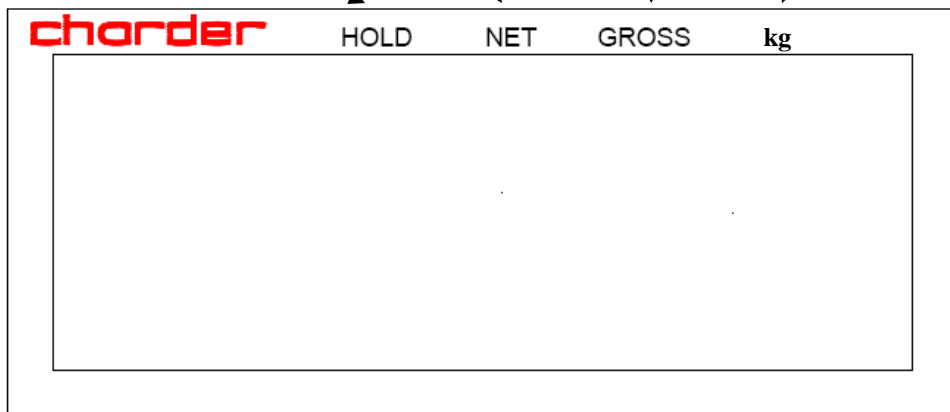
## DISPLAY MODUS

HOLD indikator

Nettovekt

Bruttovekt

kg-indikator



## KNAPPE FUNKSJONER

### **ON/OFF/ZERO/TARE**

TARE-funksjonen er designet for personer som vil ha bort ekstra vekt (som f.eks. klær) fra den totale vekten for å få frem nettovekten på brukeren.

### **Hvordan kan man vise nettovekten?**

Belast med vekten det du vil ha bort fra brukerens vekt. Trykk på **ON/OFF/ZERO/TARE** knappen for å kalibrere vekten. Du får da frem nettovekten ved løft av en bruker.

Knappefunksjoner:

### **ON/OFF/ZERO/TARE**

- Trykk på knappen for å slå på vekten. Hold knappen inne i 3 sekunder for å slå av.
- Trykk på knappen for å nullstille vekten. Dette fungerer kun ved belastning med  $\pm 2\%$  av full kapasitet.
- Trykk på knappen for å kalibrere.

### **HOLD**

Når **HOLD** funksjonen er aktivert kommer vekten å samle et antall avlesninger og analysere spredningen. Om spredningen ikke er for stor kommer vekten til å vise den aktuelle verdien. Verdien vises i displayet til vekten avlastes.

Knappefunksjon:

- Trykk på knappen for å låse resultatet under veiingen. For å koble ut funksjonen, trykk på **HOLD** knappen igjen.

## INSTILLINGER

### Automatisk avstenging

Denne innstillingen endrer tiden for hvileleie ved inaktivitet. Når tiden er overskredet kommer vekten til å slå seg av automatisk.

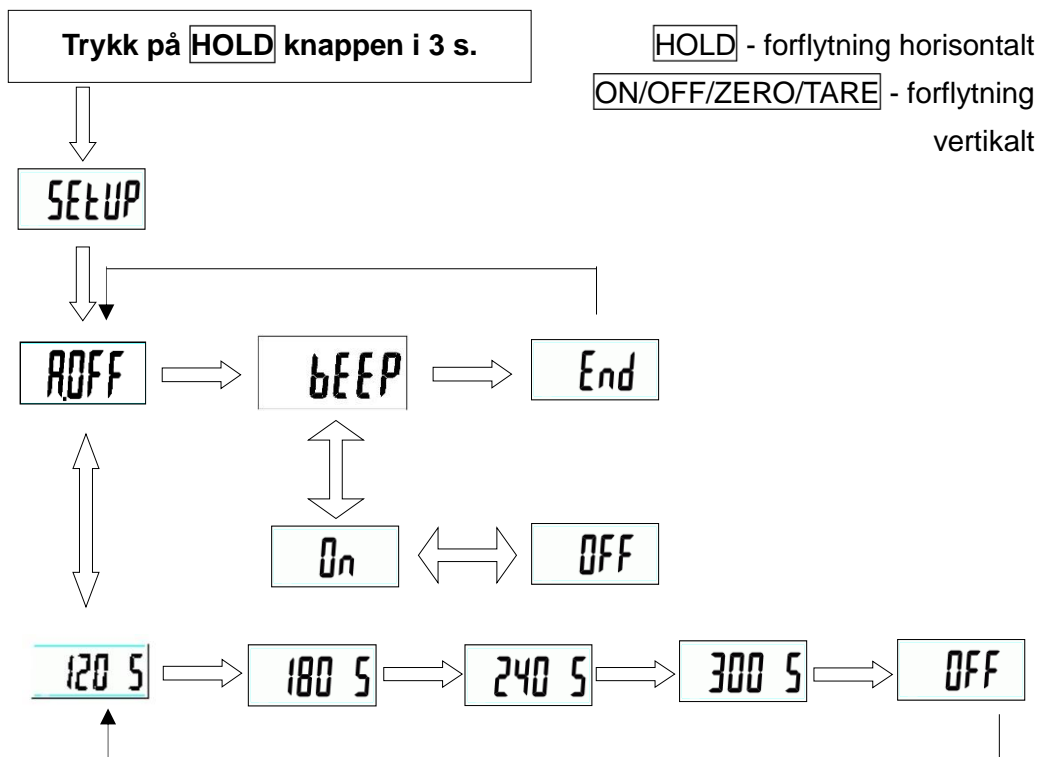
- Automatisk avstengingstid: 120s/180s/240s/300s/Av

### Lydinnstilling

- Lyd: På/Av

## FLYTSKJEMA FOR INNSTILLINGER

Følg skjema nedenfor for å justere innstillingene for din vekt.



## INNSTILLING AV VEKTEN TRINN FOR TRINN

### Eksempel: Innstilling av 180 s hvileleie og avstengt lyd

#### Trinn 1.

Trykk **HOLD** i 3 sekunder for å komme til **SETUP** setup-funksjonen.

#### Trinn 2.

Trykk **ZERO** for å komme til A.OFF funksjonen der **ROFF** vises.

#### Trinn 3.

Trykk **HOLD** for å velge **180 5** hvilket innebærer 180 s hvileleie ved inaktivitet.

#### Trinn 4.

Trykk **ZERO** for å bekrefte og gå tilbake til **ROFF** funksjonen. Trykk **HOLD** for å bytte til **BEEP** funksjonen.

#### Trinn 5.

Trykk **ZERO** for å starte **BEEP** funksjonen. Trykk **HOLD** en gang til for å velge mellom på **On** og av **OFF**.

#### Trinn 6.

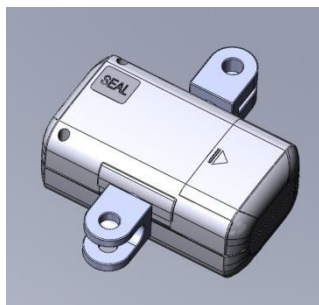
Trykk **ZERO** for å bekrefte og gå tilbake til **BEEP** funksjonen.

#### Trinn 7.

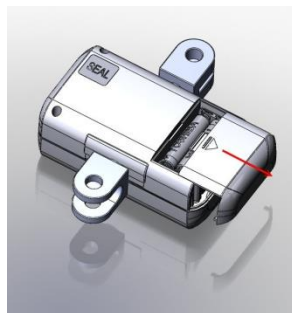
Trykk **HOLD** for å velge **End** og trykk **ZERO** for å bekrefte og avslutte.

# INSTRUKSJONER FOR Å BYTTE BATTERI

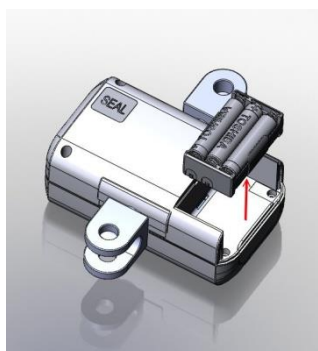
MHS-modellene har seks stykk AAA-batterier. Les instruksjonene nedenfor før vekten tas i bruk.



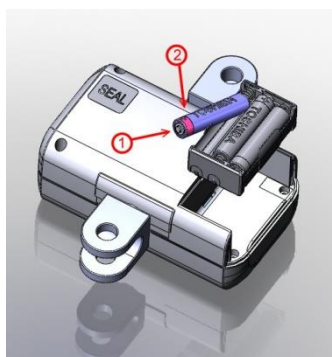
1. Batterilokket sitter på baksiden fra vekten.



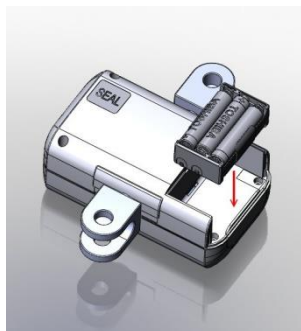
2. Ta bort batterilokket fra vekten.



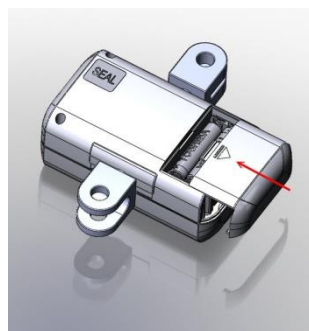
3. Ta ut batteriholderen.



4. Sett i 6 stk AAA-batterier.



5. Sett tilbake batteriholderen.



6. Sett på batterilokket.

## ■ FEILMELDINGER

### ■ INDIKASJON PÅ LAVT BATTERINIVÅ

Batterinivået er for lavt. Bytt batteri.



### ■ NULLER I ØVRE KANT PÅ DISPLAYET

Maksimumsvekten er overskredet. Reduser lasten.



### ■ NULLER I NEDRE KANT PÅ DISPLAYET

Vekten er for lav. Øk lasten.



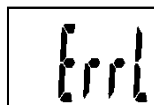
### ■ MAKSIMUMSLASTEN ER OVERSKREDET

Lasten ligger over tillatt grense. Reduser lasten og vei på nytt. Om problemet fortsetter, kontakt din servicepartner.



### ■ FOR LAV BELASTNING

Lasten er for lav. Øk lasten og vei på nytt. Om problemet fortsetter, kontakt din servicepartner.



### ■ PROGRAMFEIL

Det er feil på programvaren i vekten. Kontakt din servicepartner.



**Dette produktet distribueres av Handicare AB som en del i  
SystemRoMedic.**



### **Manufacturer's Declaration of Conformity**

This product has been manufactured in accordance with the harmonized European standards, following the provisions of the below stated directives:

**Electro Magnetic Compatibility Directive 2004/108/EC**  
**Low Voltage Directive 2006/95/EC**

only Medical Approval Scale is in conformity with  
**Medical Directive 93/42/EEC**

### **FCC CLASS B Declaration of Conformity**

This device complies with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules

Authorized EU Representative:



Pedihealth Oy  
Kastellinmaenkuja 8,  
FI-90230 OULU,  
Finland

Manufactured by:



Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Kuo Chung Road, Dah Li City,  
Taichung Hsien, Taiwan (R.O.C.)

FDA no.: D072479 / 3007074192

IN-1086 [9074G]





**Denna produkt distribueras av Handicare AB som en del i SystemRoMedic.**

## SystemRoMedic™

I 25 år har vi helhjärtat ägnat oss åt utveckling av smarta och lättanvända hjälpmedel för säkra och enkla förflyttningar samt åt att göra livet och arbetet enklare för brukare och personal inom vård och omsorg.

Erfarenhet, innovation och utbildning är grunden för SystemRoMedic, en helhetslösning för alla tänkbara förflyttningssituationer.

**Överflyttning**, produkter för förflyttning mellan två enheter

**Positionering**, produkter för lägesförändring inom samma enhet

**Stöd**, produkter för stöd vid mobilisering

**Lyft**, produkter anpassade för lyft

Filosofin bakom SystemRoMedic fokuserar på att minska uppkomsten av arbetsrelaterade skador samtidigt som brukarens upplevelse av självständighet, oberoende och värdighet ökar. Genom en kombination av utbildning, träning och ett komplett sortiment av effektiva förflyttningshjälpmedel erbjuder SystemRoMedic förbättring av både arbetsmiljö och vårdkvalitet samtidigt som signifikanta kostnadsbesparingar kan göras.

Vår mission, att hjälpa människor, har alltid varit och kommer alltid att vara drivkraften bakom våra innovationer. Vi älskar enkla förflyttningar.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se [www.handicare.com](http://www.handicare.com) för en komplett distributörsförteckning. Se till att du alltid har rätt version av manualen. Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida [www.handicare.com](http://www.handicare.com)



**handicare**

Handicare AB  
Torshamnsgatan 35  
SE-164 40 Kista  
SWEDEN

Tel: +46 (0)8-557 62 200  
Fax: +46 (0)8-557 62 299  
E-mail: [info@handicare.se](mailto:info@handicare.se)

Internet: [www.handicare.com](http://www.handicare.com)